

## Solidaritätslied

(T: Bertolt Brecht, M: Hanns Eisler)

Refrain: Vorwärts, und nicht vergessen,  
worin uns're Stärke besteht! Beim Hungern  
und beim Essen, vorwärts, nie vergessen,  
die Solidarität!

Auf, ihr Völker dieser Erde, einigt euch in  
diesem Sinn. Dass sie jetzt die eure werde  
und die grosse Nährerin.

Refrain:

Schwarzer, Weisser, Brauner, Gelber! En-  
det ihre Schlächtereien! Reden erst die Völ-  
ker selber, werden sie schnell einig sein.

Refrain:

Wollen wir es schnell erreichen, brauchen  
wir noch dich und dich. Wer im Stich lässt  
seinesgleichen, lässt ja nur sich selbst im  
Stich.

Refrain:

Uns're Herrn, wer sie auch seien, sehen  
uns're Zwietracht gern. Denn solange sie uns  
entzweien, bleiben sie doch uns're Herrn.

Refrain:

Proletarier aller Länder, einigt euch, und ihr  
seid frei! Eure grossen Regimenter brechen  
jede Tyrannei!

Vorwärts, und nie vergessen. Und die Frage  
konkret gestellt. Beim Hungern und beim  
Essen: Wessen Morgen ist der Morgen?  
Wessen Welt ist die Welt?

## Die Internationale

(Dt. T: Emil Luckhardt, M: Pierre Degeyter)

Wacht auf, Verdammte dieser Erde, die  
stets man noch zum Hungern zwingt! Das  
Recht wie Glut im Kraterherde nun mit  
Macht zum Durchbruch dringt. Reinen Tisch  
macht mit dem Bedränger! Heer der Skla-  
ven, wache auf! Ein Nichts zu sein, tragt es  
nicht länger, alles zu werden, strömt zuhauf!

Refrain:

Völker, hört die Signale! Auf zum letzten  
Gefecht! Die Internationale erkämpft das  
Menschenrecht.

Es rettet uns kein höh'res Wesen, kein Gott,  
kein Kaiser noch Tribun. Uns aus dem  
Elend zu erlösen können wir nur selber tun!  
Leeres Wort: des Armen Rechte, leeres  
Wort: des Reichen Pflicht! Unmündig nennt  
man uns und Knechte, duldet die Schmach  
nun länger nicht!

Refrain:

In Stadt und Land, ihr Arbeitsleute, wir sind  
die stärkste der Partei'n. Die Müssiggänger  
schiebt beiseite! Diese Welt muss unser  
sein; unser Blut sei nicht mehr der Raben,  
nicht der mächt'gen Geier Frass! Erst wenn  
wir sie vertrieben haben, dann scheint die  
Sonn' ohn' Unterlass!

Refrain:

## Liedtexte zum 1. Mai Repertoire La Banda di San Gallo

### **Bella ciao**

Una mattina mi son svegliato (Stamattina mi sono alzato), o bella, ciao! bella, ciao! bella, ciao, ciao, ciao! Una mattina mi son svegliato, e ho trovato l'invasor.

O partigiano, portami via, o bella, ciao! bella, ciao! bella, ciao, ciao, ciao! O partigiano, portami via, ché mi sento di morir.

E se io muoio da partigiano (E se io muoio su la montagna), o bella, ciao! bella, ciao! bella, ciao, ciao, ciao! E se io muoio da partigiano (E se io muoio su la montagna), tu mi devi seppellir.

E seppellire lassù in montagna (E tu mi devi seppellire), o bella, ciao! bella, ciao! bella, ciao, ciao, ciao! E seppellire lassù in montagna (E tu mi devi seppellire), sotto l'ombra di un bel fior.

Tutte le genti che passeranno (E tutti quelli che passeranno), o bella, ciao! bella, ciao! bella, ciao, ciao, ciao! Tutte le genti che passeranno (E tutti quelli che passeranno), mi diranno «Che bel fior!» (E poi diranno «Che bel fior!»)

«È questo il fiore del partigiano» (E questo è il fiore del partigiano), o bella, ciao! bella, ciao! bella, ciao, ciao, ciao! «È questo il fiore del partigiano (E questo è il fiore del partigiano), è morto per la libertà!»

Eines Morgens in aller Frühe, Bella ciao, bella ciao, bella ciao, ciao, ciao, eines Morgens in aller Frühe trafen wir den Invasor.

Partisanen, kommt nehmt mich mit euch, Bella Ciao, bella ciao, bella ciao, ciao, ciao, Partisanen, kommt nehmt mich mit euch, denn ich fühl' der Tod ist nah.

Wenn ich sterbe, o ihr Genossen, Bella Ciao, bella ciao, bella ciao, ciao, ciao, bringt als tapferen Partisanen mich sodann zu letzten Ruh'.

In den Schatten der kleinen Blume, Bella Ciao, bella ciao, bella ciao, ciao, ciao einer kleinen, ganz zarten Blume, in die Berge bringt mich dann.

Und die Leute, die gehn vorüber, Bella Ciao, bella ciao, bella ciao, ciao, ciao, und die Leute, die gehn vorüber, sehn die kleine Blume stehn.

Diese Blume, so sagen alle, Bella Ciao, bella ciao, bella ciao, ciao, ciao ist die Blume des Partisanen, der für unsere Freiheit starb.

### **Bandiera rossa**

Avanti popolo, alla riscossa, bandiera rossa, bandiera rossa. Avanti popolo, alla riscossa, bandiera rossa trionfera.

Bandiera rossa trionfera, bandiera rossa trionfera, bandiera rossa trionfera. Evviva il comunismo/la pace e liberta.

Vorwärts Volk, zum Gegenangriff, die rote Fahne, die rote Fahne. Vorwärts Volk, zum Gegenangriff, die rote Fahne wird triumphieren.

Die rote Fahne wird triumphieren, die rote Fahne wird triumphieren, die rote Fahne wird triumphieren. Es lebe der Kommunismus/der Friede und die Freiheit.

### **Einheitsfrontlied**

Text: Berthold Brecht

Melodie: Hanns Eisler (1934)

Und weil der Mensch ein Mensch ist, drum braucht er was zum Essen, bitte sehr. Es macht ihn ein Geschwätz nicht satt, das schafft kein Essen her.

Refrain:

Drum links, zwei, drei!

Drum links, zwei, drei!

## Liedtexte zum 1. Mai Repertoire La Banda di San Gallo

Wo dein Platz, Genosse, ist!  
Reih Dich ein in die Arbeitereinheitsfront,  
weil auch Du ein Arbeiter bist.

Und weil der Mensch ein Mensch ist,  
drum braucht er auch noch Kleider und  
Schuh'.  
Es macht ihn ein Geschwätz nicht warm  
und auch kein Trommeln dazu.

Refrain:

Und weil der Mensch ein Mensch ist,  
drum hat er Stiefel im Gesicht nicht gern,  
er will unter sich keine Sklaven sehn  
und über sich keinen Herrn.

Refrain:

Und weil der Prolet ein Prolet ist,  
drum wird ihn kein anderer befreien,  
es kann die Befreiung der Arbeiter nur  
das Werk der Arbeiter sein!

Refrain:

### **El Pueblo Unido**

Steht auf und singt!  
Ein neues Lied beginnt.  
Ein neuer Kampf  
die Zukunft uns gewinnt.  
Doch nur vereint  
besiegen wir den Feind.  
Kämpft mit uns, Freund,  
dass morgen wir die Sieger sind!  
In unserem Lied  
der neue Morgen glüht,  
wie unsre Fahne  
glüht im wilden Wind.  
Und Chile kämpft,  
Sein Kampf wächst mit dem Schmerz  
und lodert aus  
den Minen himmelwärts  
Von Nord nach Süd  
das Volksfrontbanner zieht.  
Die Einheit glüht;  
Wir schmieden sie aus Chiles Erz.

Der Weg ist klar  
Unidad Popular!  
Das Volk es kämpft  
mit Hand und Hirn und Herz.  
Und jetzt wird das Volk sich erheben im  
Kampfe  
und singen, und singen mit mächtiger Stim-  
me;

Refrain:

El pueblo unido jamás será vencido.  
El pueblo unido jamás será vencido.

Und Chile singt  
das Lied vom neuen Licht,  
vom neuen Tag,  
der freundlicher anbricht,  
noch rot vom Blut,  
doch hell und klar und gut!  
Genossen, Mut!  
Das Volk mit einer Stimme spricht.  
In unsrem Schritt  
Millionen ziehen mit.  
Das Volk vereint  
weicht den Faschisten nicht.  
Und Chile tanzt,  
wenn es den Kampf geführt.  
Es tanzt vereint,  
wie es vereint marschiert.  
Faschistenpack!  
Es kommt, es kommt der Tag,  
Seite 54 von 107  
der Siegestag.  
Dann wird die Rechnung präsentiert.  
Vorán! Nach vorn!  
Für uns geht nichts verlor'n.  
Nur Ketten sind es,  
die das Volk verliert.

Refrain:

El pueblo unido jamás será vencido.  
El pueblo unido jamás será vencido.